

THỎA THUẬN GIẤY PHÉP NGƯỜI DÙNG CUỐI PHẦN MỀM SEAGATE

VUI LÒNG ĐỌC THỎA THUẬN GIẤY PHÉP NGƯỜI DÙNG CUỐI (“EULA”) NÀY CẨN THẬN. BẰNG CÁCH NHẬP VÀO “TÔI ĐỒNG Ý” HOẶC THỰC HIỆN BẤT KỶ BƯỚC NÀO NHẪM TẢI XUỐNG, THIẾT LẬP, CÀI ĐẶT HOẶC SỬ DỤNG TẤT CẢ HOẶC BẤT KỶ PHẦN NÀO CỦA SẢN PHẨM NÀY (BAO GỒM NHƯNG KHÔNG CHỈ GIỚI HẠN Ở PHẦN MỀM VÀ CÁC TẬP TIN LIÊN QUAN (“PHẦN MỀM”), PHẦN CỨNG (“PHẦN CỨNG”), (CÁC) Ổ ĐĨA, HOẶC PHƯƠNG TIỆN KHÁC) (GỌI CHUNG LÀ “SẢN PHẨM”) THÌ BẠN VÀ CÔNG TY CỦA BẠN CHẤP NHẬN TẤT CẢ CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CỦA EULA NÀY. NẾU BẠN LẤY SẢN PHẨM NÀY ĐỂ CHO CÔNG TY CỦA BẠN SỬ DỤNG, BẠN TUYÊN BỐ RẰNG BẠN LÀ MỘT NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO ỦY QUYỀN CÓ THẨM QUYỀN RÀNG BUỘC CÔNG TY CỦA BẠN VỚI EULA NÀY VỀ MẶT PHÁP LÝ. NẾU BẠN KHÔNG ĐỒNG Ý, ĐỪNG NHẬP VÀO “TÔI ĐỒNG Ý” VÀ ĐỪNG TẢI XUỐNG, THIẾT LẬP, CÀI ĐẶT HOẶC SỬ DỤNG PHẦN MỀM.

1. Quyền sở hữu. EULA này áp dụng cho Phần mềm và các Sản phẩm của Seagate Technology LLC và các thành viên được kiểm soát bởi, dưới sự kiểm soát chung với, hoặc đang kiểm soát Seagate Technology LLC, bao gồm nhưng không giới hạn tới các thành viên hoạt động dưới tên hoặc thương hiệu LaCie, (gọi chung là "Seagate", "chúng tôi", "chúng tôi", "của chúng tôi"). Seagate và các nhà cung cấp của mình sở hữu mọi quyền, chủ quyền và lợi ích trong và đối với Phần mềm, bao gồm mọi quyền sở hữu trí tuệ trong đó. Phần mềm được cấp giấy phép, chứ không bán. Cấu trúc, tổ chức và mã Phần mềm là các bí mật thương mại và thông tin bảo mật có giá trị của Seagate và các nhà cung cấp của mình. Phần mềm được bảo vệ theo các luật pháp và hiệp ước về quyền tác giả và sở hữu trí tuệ khác, bao gồm, nhưng không chỉ giới hạn ở, các luật pháp về quyền tác giả của Hoa Kỳ và các quốc gia khác. Thuật ngữ “Phần mềm” không chỉ đến hoặc bao gồm “Phần mềm Bên thứ ba”. “Phần mềm Bên thứ ba” nghĩa là một số phần mềm nhất định Seagate được cấp giấy phép từ các bên thứ ba mà có thể được cung cấp cùng phiên bản Phần mềm cụ thể mà bạn được cấp giấy phép. Phần mềm Bên thứ ba nói chung không bị điều chỉnh bởi các điều khoản quy định dưới đây như phụ thuộc vào các điều khoản và điều kiện khác đặt ra bởi các bên cấp giấy phép của Phần mềm Bên thứ ba đó. Các điều khoản của việc bạn sử dụng Phần mềm Bên thứ ba thì phụ thuộc và bị điều chỉnh bởi các điều khoản cấp giấy phép tương ứng, ngoại trừ Mục 1 và Mục 5 và 6 của Thỏa thuận này cũng sẽ điều chỉnh việc bạn sử dụng Phần mềm Bên thứ ba. Bạn có thể xác định và xem các thỏa thuận giấy phép và/hoặc thông báo tương ứng cho Phần mềm Bên thứ ba đó dành cho Phần mềm mà bạn nhận được theo EULA này tại <http://www.seagate.com/support/by-topic/downloads/>, hoặc tại <http://www.lacie.com/support/> cho các sản phẩm thương hiệu LaCie. Bạn đồng ý và tuân thủ với các điều khoản và điều kiện chứa trong tất cả các thỏa thuận giấy phép Phần mềm Bên Thứ ba đó đối với Phần mềm Bên Thứ ba có thể áp dụng. Nếu có thể áp dụng, các URL cho các trang web nơi bạn có thể sẽ lấy được mã nguồn của Phần mềm Bên thứ ba đó có thể được tìm thấy tại <http://www.seagate.com/support/by-topic/downloads/>, hoặc tại <http://www.lacie.com/support/> cho các sản phẩm thương hiệu LaCie.

2. Giấy phép Sản phẩm. Phụ thuộc vào sự tuân thủ của bạn đối với các điều khoản của EULA này, Seagate trao cho bạn quyền cá nhân, không độc quyền, không thể chuyển giao và hạn chế để cài đặt và sử dụng một (1) bản Phần mềm trên một (1) thiết bị bên trong cơ sở của bạn và chỉ nhằm mục đích quy định trong văn bản liên quan. Việc sử dụng một số phần mềm bên thứ ba nằm trong phương tiện cung cấp cùng với Sản phẩm có thể sẽ phụ thuộc vào các điều khoản và điều kiện của một thỏa thuận cấp giấy phép riêng biệt; thỏa thuận cấp giấy phép này có thể nằm trong một tập tin “Read Me” nằm trên phương tiện đi kèm Sản phẩm đó. Phần mềm này bao gồm các thành phần cho phép bạn liên kết đến và sử dụng một số dịch vụ nhất định được cung cấp bởi các bên thứ ba (“Dịch vụ Bên thứ ba”). Việc bạn sử dụng Dịch vụ Bên thứ ba phụ thuộc vào thỏa thuận của bạn với nhà cung cấp dịch vụ bên thứ ba có liên quan. Trừ khi có quy định rõ ràng trong thỏa thuận này, EULA này không trao cho bạn bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ nào đối với Sản phẩm. Seagate và các nhà cung cấp của mình bảo lưu mọi quyền không trao rõ ràng cho bạn. Không có quyền nào ngầm hiểu.

2.1 Phần mềm. Bạn cũng được phép tạo một bản sao Phần mềm chỉ dành cho mục đích sao lưu và phục hồi sự cố. Bạn không được thay đổi hoặc điều chỉnh Phần mềm hoặc tạo ra một chương trình cài đặt mới cho Phần mềm. Phần mềm được cấp giấy phép và phân phối bởi Seagate chỉ nhằm sử dụng với các sản phẩm lưu trữ của Seagate, và không được sử dụng với bất kỳ sản phẩm lưu trữ nào không phải của Seagate.

3. Giới hạn. Bạn không được cấp giấy phép để làm bất kỳ việc nào sau đây:
- a. Tạo tác phẩm phái sinh dựa trên Sản phẩm hoặc bất kỳ phần hoặc thành phần nào trong đó, bao gồm nhưng không chỉ giới hạn ở Phần mềm;
 - b. Sao chép một phần hoặc toàn bộ Sản phẩm;
 - c. Trừ khi được cho phép rõ ràng trong Mục 11 dưới đây, bán, chuyển nhượng, cấp giấy phép, tiết lộ hoặc chuyển giao hoặc cung cấp theo cách khác một phần hoặc toàn bộ Sản phẩm cho bất kỳ bên thứ ba nào;
 - d. Thay đổi, chuyển ngữ, biên soạn ngược hoặc tìm cách nghiên cứu giải mã Sản phẩm hoặc bất kỳ phần hoặc thành phần của Sản phẩm, trừ khi trong phạm vi mà hoạt động đó được cho phép rõ ràng theo luật pháp có liên quan bất kể điều cấm có tính hợp đồng này;
 - e. Sử dụng Sản phẩm để cung cấp dịch vụ cho các bên thứ ba;
 - f. Thực hiện bất kỳ hành động nào sẽ khiến Phần mềm trở nên phụ thuộc vào bất kỳ thỏa thuận cấp giấy phép mã nguồn mở nào nếu Phần mềm vốn chưa phụ thuộc một thỏa thuận như vậy; và
 - g. Xóa hoặc thay đổi bất kỳ thông báo hoặc dấu hiệu sở hữu nào trên Sản phẩm.

4. Bản cập nhật. Nếu bạn nhận được một bản cập nhật hoặc nâng cấp, hoặc một phiên bản mới, bất kỳ Phần mềm nào (“Bản cập nhật”) thì bạn phải sở hữu thỏa thuận giấy phép hợp lệ đối với phiên bản trước đó để được sử dụng Bản cập nhật. Mọi Bản cập nhật được cung cấp cho bạn đều phải phụ thuộc vào các điều khoản và điều kiện của EULA này. Nếu bạn nhận được một Bản cập nhật, bạn có thể tiếp tục sử dụng (các) phiên bản trước của Phần mềm đang trong sự sở hữu, chiếm hữu hoặc kiểm soát của bạn. Seagate không có nghĩa vụ hỗ trợ các phiên bản trước của Phần mềm ngay khi có một Bản cập nhật. Seagate không

có nghĩa vụ hỗ trợ, bảo trì, cung cấp Bản cập nhật hoặc điều chỉnh theo EULA này.

5. KHÔNG BẢO ĐẢM. SẢN PHẨM VÀ PHẦN MỀM BÊN THỨ BA ĐƯỢC CUNG CẤP TRÊN CƠ SỞ “NGUYÊN TRẠNG” VÀ KHÔNG ĐƯA RA BẢO ĐẢM NÀO, DÙ RÕ RÀNG HAY NGẦM HIỂU. SEAGATE VÀ CÁC NHÀ CUNG CẤP CỦA MÌNH PHỦ NHẬN RÕ RÀNG MỌI SỰ BẢO ĐẢM DƯỚI BẤT KỲ HÌNH THỨC NÀO, BẤT KỂ THEO LUẬT, RÕ RÀNG HAY NGẦM HIỂU, BAO GỒM NHƯNG KHÔNG CHỈ GIỚI HẠN Ở CÁC BẢO ĐẢM NGẦM HIỂU VỀ KHẢ NĂNG THƯƠNG MẠI, SỰ PHÙ HỢP CHO MỘT MỤC ĐÍCH NHẤT ĐỊNH VÀ KHÔNG VI PHẠM. SEAGATE KHÔNG CUNG CẤP CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA VÀ KHÔNG BẢO ĐẢM VỀ CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA. BẠN TỰ CHỊU RỦI RO CHO VIỆC SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ BÊN THỨ BA CỦA MÌNH.

6. LOẠI TRỪ BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI LỆ THUỘC, HỆ QUẢ VÀ MỘT SỐ LOẠI KHÁC. TRONG GIỚI HẠN TỐI ĐA ĐƯỢC PHÉP THEO PHÁP LUẬT CÓ THỂ ÁP DỤNG, TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP, SEAGATE HOẶC CÁC BÊN CẤP GIẤY PHÉP HOẶC CÁC NHÀ CUNG CẤP CỦA SEAGATE SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ BẤT KỲ THIẾT HẠI ĐẶC BIỆT, LỆ THUỘC, TRỪNG PHẠT, GIÁN TIẾP HOẶC HỆ QUẢ NÀO (BAO GỒM NHƯNG KHÔNG CHỈ GIỚI HẠN Ở CÁC THIẾT HẠI DO MẤT LỢI NHUẬN HOẶC THÔNG TIN BÍ MẬT HOẶC THÔNG TIN KHÁC, VỀ GIÁN ĐOẠN CÔNG VIỆC, VỀ THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN, VỀ MẤT SỰ RIÊNG TƯ, VỀ VIỆC KHÔNG ĐÁP ỨNG BẤT KỲ NHIỆM VỤ NÀO BAO GỒM CHU ĐÁO THIỆN CHÍ HAY HỢP LÝ, VỀ SỰ CẦU THẢ VÀ VỀ BẤT KỲ TÔN THẤT NỘP PHẠT HAY TÔN THẤT NÀO KHÁC) PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN DƯỚI BẤT KỲ HÌNH THỨC NÀO ĐẾN VIỆC SỬ DỤNG HOẶC KHÔNG THỂ SỬ DỤNG SẢN PHẨM HOẶC BẤT KỲ PHẦN NÀO HOẶC THÀNH PHẦN NÀO CỦA SẢN PHẨM TRONG HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN BẤT KỲ ĐIỀU KHOẢN NÀO CỦA EULA, KỂ CẢ TRONG TRƯỜNG HỢP LỖI, THIẾT HẠI NGOÀI HỢP ĐỒNG (KỂ CẢ CẦU THẢ), TRÌNH BÀY SAI, TRÁCH NHIỆM TOÀN DIỆN, VI PHẠM HỢP ĐỒNG HOẶC VI PHẠM BẢO HÀNH CỦA SEAGATE HOẶC CÁC BÊN CẤP GIẤY PHÉP HOẶC CÁC NHÀ CUNG CẤP CỦA SEAGATE, VÀ CHO DÙ SEAGATE HOẶC CÁC BÊN CẤP GIẤY PHÉP HOẶC CÁC NHÀ CUNG CẤP CỦA SEAGATE ĐÃ ĐƯỢC BIẾT VỀ KHẢ NĂNG XẢY RA THIẾT HẠI ĐÓ VÀ BẤT KỂ VIỆC KHÔNG THỰC HIỆN ĐƯỢC MỤC ĐÍCH CƠ BẢN CỦA HỢP ĐỒNG NÀY HAY BẤT KỲ BIỆN PHÁP KHÁC PHỤC NÀO.

7. GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM. BẤT KỂ BẤT KỲ THIẾT HẠI NÀO BẠN CÓ THỂ GÂY RA VÌ BẤT KỲ LÝ DO GÌ, TOÀN BỘ TRÁCH NHIỆM CỦA SEAGATE THEO BẤT KỲ ĐIỀU KHOẢN NÀO CỦA EULA NÀY VÀ BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC ĐỘC QUYỀN CỦA BẠN THEO THỎA THUẬN NÀY SẼ BỊ GIỚI HẠN TỐI, VÀ TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP THÌ TỔNG TIỀN BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI CỘNG ĐÒN CỦA SEAGATE CŨNG KHÔNG VƯỢT QUÁ, MỨC PHÍ DO BÊN ĐƯỢC NHƯỢNG QUYỀN THANH TOÁN CHO SEAGATE ĐỂ CÓ ĐƯỢC SẢN PHẨM. NGOÀI RA, TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP THÌ SEAGATE HOẶC CÁC BÊN CẤP GIẤY PHÉP HOẶC CÁC NHÀ CUNG CẤP CỦA SEAGATE CŨNG KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM CHO BẤT KỲ THIẾT HẠI NÀO.

8. Quyền Riêng tư. Việc Seagate thu thập, sử dụng và tiết lộ những thông tin có thể nhận dạng cá nhân liên quan đến việc bạn sử dụng Sản phẩm được quy định bởi Chính sách về Quyền Riêng tư của Seagate có tại <http://www.seagate.com/legal-privacy/privacy-policy/>. Như đã mô tả thêm trong Chính sách Quyền riêng tư của Seagate, một số Sản phẩm có thể bao gồm một bảng điều khiển Sản phẩm cho phép người dùng quản lý các thiết lập Sản phẩm, bao gồm nhưng không bị giới hạn tới việc sử dụng các dữ liệu thống kê ẩn danh có liên quan tới các thông tin nhận dạng cá nhân. Bạn đồng ý với sự thu thập của Seagate, sử dụng và sự bóc lột dữ liệu của bạn tương ứng với các thiết lập bảng điều khiển Sản phẩm mà bạn đã chọn cho Sản phẩm này, hay trong trường hợp chuyển nhượng như đã mô tả trong Mục 11, bạn đồng ý với các thiết lập đã chọn bởi người được cấp phép trước đây trừ khi hoặc cho đến khi bạn thay đổi các thiết lập này.

9. Bồi thường thiệt hại. Bằng việc chấp nhận EULA này, bạn đồng ý bồi thường và bảo vệ vô hại theo cách khác cho Seagate, cán bộ, nhân viên, đại diện, công ty con, bên liên kết và các đối tác khác của Seagate khỏi bất kỳ khoản bồi thường thiệt hại nào trực tiếp, gián tiếp, lệ thuộc, đặc biệt, hệ quả hoặc trừng phạt phát sinh, liên quan hoặc xuất phát từ việc bạn sử dụng Sản phẩm hoặc bất kỳ vấn đề nào liên quan đến Sản phẩm, bao gồm nhưng không chỉ giới hạn ở việc sử dụng bất kỳ Dịch vụ Bên thứ ba nào.

10. Tuân thủ Thương mại Quốc tế. Phần mềm và bất kỳ dữ liệu kỹ thuật nào liên quan được cung cấp để tải xuống theo EULA này thì đều phụ thuộc vào các luật pháp và quy định về hải quan và kiểm soát xuất khẩu của Hoa Kỳ (“Hoa Kỳ”) và cũng có thể sẽ phụ thuộc vào các luật pháp và quy định về hải quan và xuất khẩu của quốc gia nơi dự kiến tải xuống. Ngoài ra, theo luật pháp Hoa Kỳ, Phần mềm và bất kỳ dữ liệu kỹ thuật nào liên quan được cung cấp để tải xuống theo EULA này cũng không được bán, cho thuê hoặc chuyển giao theo cách khác cho các quốc gia bị hạn chế, hoặc sử dụng bởi một người dùng cuối bị hạn chế (theo xác định của mọi danh sách các bên bị hạn chế của chính quyền Hoa Kỳ, tìm thấy tại <http://www.bis.doc.gov/complianceandenforcement/liststocheck.htm>) hoặc một người dùng cuối tham gia vào các hoạt động liên quan đến vũ khí hủy diệt hàng loạt bao gồm, nhưng không chỉ giới hạn ở các hoạt động liên quan đến thiết kế, phát triển, sản xuất hoặc sử dụng vũ khí, vật liệu hoặc cơ sở, tên lửa hạt nhân hoặc hỗ trợ các dự án tên lửa hoặc vũ khí hóa học hoặc sinh học. Bạn công nhận rằng bạn không phải là một công dân, có quốc tịch hoặc thường trú nhân và không chịu sự kiểm soát của các chính quyền Cuba, Iran, Bắc Triều Tiên, Sudan hay Syria; và cũng không phải một người dùng cuối bị hạn chế theo định nghĩa của luật pháp kiểm soát xuất khẩu Hoa Kỳ; và không tham gia vào các hoạt động phát tán vũ khí hủy diệt hàng loạt. Ngoài ra, bạn công nhận rằng bạn sẽ không tải xuống hoặc xuất khẩu hoặc tái xuất khẩu theo cách khác Phần mềm hoặc bất kỳ dữ liệu kỹ thuật nào liên quan trực tiếp hoặc gián tiếp đến các quốc gia nêu trên hoặc công dân, người mang quốc tịch hoặc thường trú nhân của các quốc gia đó hoặc bất kỳ người dùng cuối bị hạn chế nào hoặc nhằm bất kỳ mục đích sử dụng cuối cùng bị hạn chế nào.

11. Điều khoản chung. EULA này giữa Người được cấp giấy phép và Seagate được điều chỉnh và diễn giải theo luật pháp Bang California nhưng loại trừ các nguyên tắc về xung đột pháp luật. EULA này cấu thành toàn bộ thỏa thuận giữa Seagate và bạn liên quan đến Sản phẩm và điều chỉnh việc bạn sử dụng Sản phẩm, thay thế bất kỳ thỏa thuận nào trước đây

giữa bạn và Seagate liên quan đến vấn đề chính trong thỏa thuận này. Nếu bất kỳ điều khoản nào của EULA này bị một tòa án của lãnh thổ có thẩm quyền xem là trái pháp luật, điều khoản đó sẽ được thay đổi và diễn giải sao cho đạt được tốt nhất các mục tiêu của điều khoản gốc trong phạm vi tối đa được phép theo luật pháp và các điều khoản khác của EULA sẽ giữ nguyên hiệu lực. Sản phẩm và bất kỳ dữ liệu kỹ thuật nào liên quan đều được cung cấp với các quyền hạn chế. Việc sử dụng, sao chép hoặc tiết lộ của chính quyền Hoa Kỳ đều phụ thuộc vào các giới hạn quy định trong tiêu mục (c)(1)(iii) của DFARS 252.227-7013 (Các Quyền đối với Dữ liệu Kỹ thuật và Sản phẩm Máy tính) hoặc tiêu mục c)(1) và (2) của 48 CFR 52.227-19 (Sản phẩm Máy tính Thương mại – Các quyền Hạn chế), nếu có thể áp dụng. Nhà sản xuất là Seagate. Bạn không được chuyển nhượng hoặc chuyển giao EULA này hoặc bất kỳ quyền nào trong EULA này, trừ việc bạn có thể thực hiện chuyển giao một lần và vĩnh viễn EULA này và Phần mềm cho một người dùng cuối khác, với điều kiện là (i) bạn không giữ lại bất kỳ bản nào của Phần mềm, Phần cứng, phương tiện và tài liệu in, các Bản cập nhật (nếu có) và EULA này, và (ii) trước khi chuyển giao, người dùng cuối nhận được EULA này và Phần mềm đã đồng ý với mọi điều khoản của EULA. Bất kỳ nỗ lực chuyển giao nào vi phạm Mục này đều vô hiệu. Seagate, logo của Seagate và các tên và logo Seagate khác đều là các nhãn hiệu thương mại của Seagate.